

# PARLAMENT EWROPEW

2004



2009

---

*Kumitat għas-Sajd*

**2008/0112(CNS)**

13.11.2009

**\***

## **ABBOZZ TA' RAPPORT**

dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill dwar il-konservazzjoni tar-riżorsi  
tas-sajd permezz ta' miżuri tekniċi  
(COM(2008)0324 – C6-0282/2008 – 2008/0112(CNS))

Kumitat għas-Sajd

Rapporteur: Cornelis Visser

### ***Tifsira tas-simboli użati***

- \* Proċedura ta' konsultazzjoni  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa*
- \*\*I Proċedura ta' koperazzjoni (l-ewwel qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa*
- \*\*II Proċedura ta' koperazzjoni (it-tieni qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex tiġi approvata l-pożizzjoni komuni*  
*maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, sabiex tiġi miċħuda jew emendata l-pożizzjoni komuni*
- \*\*\* Proċedura ta' kunsens  
*maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, apparti fil-każi msemmija fl-Artikoli 105, 107, 161 u 300 tat-Trattat KE u fl-Artikolu 7 tat-Trattat UE*
- \*\*\*I Proċedura ta' kodeċiżjoni (l-ewwel qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa*
- \*\*\*II Proċedura ta' kodeċiżjoni (it-tieni qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex tiġi approvata l-pożizzjoni komuni*  
*maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, sabiex tiġi miċħuda jew emendata l-pożizzjoni komuni*
- \*\*\*III Proċedura ta' kodeċiżjoni (it-tielet qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex jiġi approvat it-test kongunt*

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-Kummissjoni.)

### ***Emendi għal test legiżlattiv***

Fl-emendi li jsiru mill-Parlament, it-test emendat huwa indikat b' tipa **qawwija u korsiva**. Fil-każ ta' atti li jemendaw, il-partijiet li jittiehdu kif inhum minn dispozizzjoni eżistenti li l-Parlament jixtieq jemenda, imma li l-Kummissjoni ma tkunx emendat, huma indikati b'tipa **qawwija**. It-tħassir eventwali li jikkonċerna dawn il-partijiet jiġi indikat kif ġej: [...]. Test *korsiv normali* huwa indikazzjoni għas-servizzi tekniċi li turi partijiet tat-test legiżlattiv li għalihom qed tkun proposta korrezzjoni bl-iskop li tghin fil-preparazzjoni tat-test finali (pereżempju, żbalji ovrji jew nuqqasijiet f'verżjoni lingwistika minnhom). Il-korrezzjonijiet proposti huma suġġetti għall-qbil tas-servizzi tekniċi involuti.

## WERREJ

### Pagna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW .....	5
NOTA SPJEGATTIVA .....	17



## ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill dwar il-konservazzjoni tar-riżorsi tas-sajd permezz ta' miżuri tekniċi  
(COM(2008)0324 – C6-0282/2008 – 2008/0112(CNS))

### (Proċedura ta' konsultazzjoni)

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Kunsill (COM(2008)0324),
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 37 tat-Trattat KE, skont liema artikolu gie kkonsultat mill-Kunsill (C6-0282/2008),
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 51 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għas-Sajd (A6-0000/2009),
1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni kif emendata;
  2. Jistieden lill-Kummissjoni biex tbiddel il-proposta tagħha kif hemm bżonn, skont l-Artikolu 250(2) tat-Trattat KE;
  3. Jistieden lill-Kunsill biex jinfurmah jekk ikollu l-ħsieb li jitbiegħed mit-test approvat mill-Parlament;
  4. Jitlob lill-Kunsill biex jerga' jikkonsultah jekk ikollu l-ħsieb li jemenda l-proposta tal-Kummissjoni b'mod sustanzjali;
  5. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

### Emenda 1

#### Proposta għal regolament Artikolu 3 - punt b

*Test propost mill-Kummissjoni*

(b) 'irkaptu tat-tkarkir bit-travu' tfisser irkaptu tat-tkarkir tal-qiegh li fih il-fetha orizzontali tax-xibka tinżamm bi travu;

*Emenda*

(b) 'irkaptu tat-tkarkir bit-travu' tfisser irkaptu tat-tkarkir tal-qiegh li fih il-fetha orizzontali tax-xibka tinżamm bi travu, ***u fejn it-travu huwa kannu tonda tal-azzar miżmuma permezz ta' żewġ slajds; il-kostruzzjoni tiġi rmunkata tul qiegh il-baħar;***

*Ġustifikazzjoni*

*Id-definizzjoni ta' rkaptu tat-tkarkir bit-travu għandha tkun ċara għal kulhadd.*

**Emenda 2**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 3 – punt e**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(e) 'manka' tfisser l-aħħar **8 m** ta' l-irkaptu rmunkat imkejla mil-lejt meta d-daqs tal-malji jkun ta' 80 mm jew aktar, u tfisser l-aħħar 20 m ta' l-irkaptu rmunkat imkejla mil-lejt meta d-daqs tal-malji jkun ta' inqas minn 80 mm;

*Emenda*

(e) 'manka' tfisser l-aħħar **6 m tal-irkaptu** rmunkat imkejla mil-lejt meta d-daqs tal-malji jkun ta' 80 mm jew aktar, u tfisser l-aħħar 20 m **tal-irkaptu** rmunkat imkejla mil-lejt meta d-daqs tal-malji jkun ta' inqas minn 80 mm;

*Ġustifikazzjoni*

*Xi drabi, il-manka tkun ħafna iqsar minn 8 metri.*

**Emenda 3**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 4 - paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. Riżorsi akkwatici ħajjin għandhom jitqiesu bħala ta' daqs żgħir wisq jekk ikunu iżgħar mid-daqs minimu għall-ħatt l-art kif speċifikat fl-Anness I għall-ispeċijiet rilevanti.

*Emenda*

1. Riżorsi akkwatici ħajjin għandhom jitqiesu bħala ta' daqs żgħir wisq jekk ikunu iżgħar mid-daqs minimu għall-ħatt l-art kif speċifikat fl-Anness I **jew f'anness provdut mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi** għall-ispeċijiet rilevanti.

*Ġustifikazzjoni*

*Id-daqs minimu għall-ħatt japplika għall-ispeċijiet imniżzla fl-Anness I jew f'Anness provdut mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi.*

## Emenda 4

### Proposta għal regolament Artikolu 5

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

#### **Artikolu 5**

**imhassar**

#### **Regola ta' xibka wahda**

**Ghandu jkun ipprojbit li jinżammu  
abbord, matul kwalunkwe vjaġġ tas-sajd,  
kwalunkwe kombinazzjoni ta' xbieki ta'  
aktar minn serje wahda ta' daqsijiet tal-  
malji.**

Or. en

#### *Ġustifikazzjoni*

*Il-fatt li l-bastimenti tas-sajd jiġu mgieġhla jidhlu fil-port biex ibiddlu x-xbiek, biex wara jerggħu joħorġu 'fuq il-baħar, iwassal għal ħela ta' fjuwil bla bżonn. Ħafna mill-bastimenti tas-sajd li jaħdmu f'dawn l-inħawi jispeċjalizzaw fis-sajd għal ħafna speċi ta' ħut.*

## Emenda 5

### Proposta għal regolament Artikolu 6 - paragrafu 2 - punt a

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(a) għal sajd bi rkaptu rmunkat b'malji ta' 80 mm jew akbar, man-naħa ta' barra tal-manka titwaħħal borża ta' rinforz. Id-daqs tal-malji tal-borża tar-rinforz għandu jkun mill-inqas id-doppju ta' dak tal-manka;**

**(a) man-naħa ta' barra tal-manka titwaħħal borża ta' rinforz. Id-daqs tal-malji tal-borża tar-rinforz għandu jkun mill-inqas id-doppju ta' dak tal-manka;**

Or. en

#### *Ġustifikazzjoni*

*M'hemm l-ebda bażi xjentifika biex l-użu tal-borża tar-rinforz jiġi limitat biss għal irkaptu rmunkat meta d-daqs tal-malji jkun ta' anqas minn 80mm.*

## Emenda 6

### Proposta għal regolament Artikolu 6 - paragrafu 3 - punt a

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(a) kwalunkwe manka li fiha l-ghadd ta' malji ndaqs madwar kwalunkwe ċirkonferenza tal-manka jiżdied min-naħa ta' quddiem għan-naħa ta' wara. Din il-projbizzjoni m'għandhiex tapplika għall-parti tal-manka li fiha jiddaħhal apparat selettiv awtorizzat;** **imhassra**

Or. en

#### *Ġustifikazzjoni*

*M'hemm l-ebda ġustifikazzjoni għal din il-miżura. Manka li jkollha tarf minnħom akbar mill-ieħor, iżżid it-tul taż-żmien li fih il-ħut maqbud jibqa' ħaj.*

## Emenda 7

### Proposta għal regolament Artikolu 6 - paragrafu 3 - punt b

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(b) kwalunkwe manka b'malji ta' 80 mm jew aktar li fihom il-malji ma jkunux kwadrilaterali u li fihom il-fillieri tal-malji ma jkunux bejn wiehed u ieħor ta' l-istess tul;** **imhassra**

Or. en

#### *Ġustifikazzjoni*

*Minħabba li ħafna mix-xbiek użat fuq il-bastimenti tat-tkarkir għadu magħmul minn materjal tax-xbiek bi spag doppju, il-malji jistgħu jitilfu l-forma.*



## Emenda 8

### Proposta għal regolament Artikolu 6 - paragrafu 3 – punt d

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(d) kwalunkwe rkaptu tat-tkarkir, b'malji ta' 80 mm jew akbar b'aktar minn 100 malja miftuħa u inqas minn 40 malja miftuħa fi kwalunkwe ċirkonferenza tal-manka, bl-esklużjoni tal-parti tat-twahhil jew taċ-ċmusiet;***

***imhassra***

Or. en

## Emenda 9

### Proposta għal regolament Artikolu 6 - paragrafu 3 - punt e

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(e) kwalunkwe manka b'malji ta' 80 mm jew aktar li ma tkunx magħmula minn:***

***imhassra***

***(i) materjal tax-xbiek bi spag li ma jkunx ehxen minn 8 mm; jew***

***(ii) materjal tax-xbiek bi spag doppju li ma jkunx ehxen minn 5 mm;***

Or. en

### *Ġustifikazzjoni*

*M'hemm l-ebda ġustifikazzjoni għal din il-mizura. Id-daqs tal-malja jiddetermina l-bokka għall-ħut. Din hija dipendenti b'mod indirett biss mill-ħxuna tal-ispaga.*

## Emenda 10

### Proposta għal regolament Artikolu 6 - paragrafu 4

*Test propost mill-Kummissjoni*

**4. B'deroga mill-paragrafi (2)(a), (3)(b), (3)(d) u (3)(e), id-daqs tal-malji ta' 80 mm għandu jiġi sostitwit b'60 mm għal sajd fiż-żoni ta' l-ICES VIII, IX u X.**

*Emenda*

**imhassra**

Or. en

## Emenda 11

### Proposta għal regolament Artikolu 7 - paragrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. Għandu jkun ipprojbit li jintuza jew li jinżamm abbord kwalunkwe rkaptu tat-tkarkir bit-travu li t-tul tat-travu tiegħu, jew tat-total tat-travi mkejjejl bhala t-total tat-tul ta' kull travu jkun aktar minn **24 metru** jew jista' jkun imtawwal għal tul ta' aktar minn **24 metru**. It-tul tat-travu għandu jkun imkejjejl bejn l-estrem tajiet tiegħu li jinkludu kull irkaptu mwahħal miegħu.

*Emenda*

2. Għandu jkun ipprojbit li jintuza jew li jinżamm abbord kwalunkwe rkaptu tat-tkarkir bit-travu li t-tul tat-travu tiegħu, jew tat-total tat-travi mkejjejl bhala t-total tat-tul ta' kull travu jkun aktar minn **30 metru** jew jista' jkun imtawwal għal tul ta' aktar minn **30 metru**. It-tul tat-travu għandu jkun imkejjejl bejn l-estrem tajiet tiegħu li jinkludu kull irkaptu mwahħal miegħu.

Or. en

### *Ġustifikazzjoni*

*Il-limitu ta' 24 metru jaf ifixkel l-introduzzjoni ta' tekniki aktar sostenibbli fit-tkarkir bit-travu.*

## Emenda 12

### Proposta għal regolament Artikolu 9 - paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. B'deroga mill-Artikolu 8, għandu jkun

*Emenda*

1. B'deroga mill-Artikolu 8, għandu jkun

permess li jintużaw gheżula b'malji ta' 120 mm jew akbar u anqas minn 150 mm, fit-Tramuntana ta' 48°N inkella b'malji ta' 100 mm jew aktar u inqas minn 130 mm fin-Nofsinhar ta' 48°N, f'ilmijiet ta' inqas minn **600 metru** fond, bil-kundizzjoni li ma jkunux ta' aktar minn **100 malja** fond, ikollhom proporzjon tad-dendil ta' mhux anqas minn 0.5, u jkunu armati b'sufruni jew oġġetti oħra li jzommuhom fil-wiċċ. Kull rimja ghandha tkun ta' massimu 5 mili nawtiċi fit-tul, u t-tul totali tar-rimjiet kollha użati f'waqt wiehed m'għandux jaqbeż il-25 km għal kull bastiment. Il-ħin massimu ta' immersjoni għandu jkun ta' 24 siegħa.

permess li jintużaw gheżula b'malji ta' 120 mm jew akbar u anqas minn 150 mm, fit-Tramuntana ta' 48°N inkella b'malji ta' 100 mm jew aktar u inqas minn 130 mm fin-Nofsinhar ta' 48°N, f'ilmijiet ta' inqas minn **400 metru** fond, bil-kundizzjoni li ma jkunux ta' aktar minn **400 malja** fond, ikollhom proporzjon tad-dendil ta' mhux anqas minn 0.5, u jkunu armati b'sufruni jew oġġetti oħra li jzommuhom fil-wiċċ. Kull rimja ghandha tkun ta' massimu 5 mili nawtiċi fit-tul, u t-tul totali tar-rimjiet kollha użati f'waqt wiehed m'għandux jaqbeż il-25 km għal kull bastiment. Il-ħin massimu ta' immersjoni għandu jkun ta' 24 siegħa, **sakemm il-kundizzjonijiet tat-temp ma jagħmluhiex impossibbli li jintrefa' x-xbiek.**

Or. en

### *Ġustifikazzjoni*

*Biex l-affarijiet ma jkunux ikkumplikati, għandu jintuża daqs wiehed biss ta' malji għall-gheżula u għat-tramiti fl-ibħra tal-UE. Il-fond massimu għandu jinżel għal 400 metru.*

### **Emenda 13**

#### **Proposta għal regolament Artikolu 10 - paragrafu 1**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. **Meta l-kwantità ta' hut żgħir wisq maqbud taqbeż l-10% tal-kwantità** totali tal-qabdiet fi kwalunkwe refgħa, il-bastiment għandu jitbiegħed distanza ta' mill-inqas ħames mili nawtiċi minn kwalunkwe pożizzjoni tar-refgħa preċedenti qabel ikompli jistad.

##### *Emenda*

1. **Meta l-piż tal-hut żgħir maqbud kif imsemmi fl-Anness 1 jaqbeż l-10% tal-piż** totali tal-qabdiet fi kwalunkwe refgħa, il-bastiment għandu jitbiegħed distanza ta' mill-inqas ħames mili nawtiċi minn kwalunkwe pożizzjoni tar-refgħa preċedenti qabel ikompli jistad.

Or. en

## *Ġustifikazzjoni*

*Il-piż huwa l-ehfef metodu ta' kejl għall-qbid tal-ħut. Il-qabda inċidentali għandha tkun definita skont l-ispeċi msemmija fl-Anness 1.*

### **Emenda 14**

#### **Proposta għal regolament Artikolu 10 - paragrafu 2**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

2. Jekk il-perċentwali minimi u/jew massimi *ta' l-ispeċijiet* fil-mira, minbarra l-ħut żgħir wisq *ta' l-ispeċijiet* fil-mira, li jistgħu jinqabdu bid-daqsijiet tal-malji permessi għal dik l-ispeċi u miżmuma abbord, ***fi kwalunkwe refgħa waħda*** ma jkunux qablu mal-perċentwali stipulati fir-regoli dettaljati adottati *skond* l-Artikolu 22, il-bastiment għandu jiċċaqlaq immedjatament għal minimu ta' 10 mili nawtiċi bogħod minn kwalunkwe pożizzjoni tar-refgħa ta' qabel u matul ir-refgħa li jmiss iżomm distanza minima ta' 10 mili nawtiċi minn kwalunkwe pożizzjoni tar-refgħa ta' qabel.

##### *Emenda*

2. Jekk il-perċentwali minimi u/jew massimi *tal-ispeċijiet* fil-mira, minbarra l-ħut żgħir wisq *tal-ispeċijiet* fil-mira, li jistgħu jinqabdu bid-daqsijiet tal-malji permessi għal dik l-ispeċi u miżmuma abbord, ***f'medja ta' 5 refgħat***, ma jkunux qablu mal-perċentwali stipulati fir-regoli dettaljati adottati *skont* l-Artikolu 22, il-bastiment għandu jiċċaqlaq immedjatament għal minimu ta' 10 mili nawtiċi bogħod minn kwalunkwe pożizzjoni tar-refgħa ta' qabel u matul ir-refgħa li jmiss iżomm distanza minima ta' 10 mili nawtiċi minn kwalunkwe pożizzjoni tar-refgħa ta' qabel.

Or. en

## *Ġustifikazzjoni*

*Il-qabda inċidentali għandha tiġi determinata skont il-medja ta' 5 refgħat separati.*

### **Emenda 15**

#### **Proposta għal regolament Artikolu 12**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

Il-qbid, iż-żamma abbord, it-trażbord, il-ħzin, il-ħatt l-art, il-bejgħ, il-wiri jew it-tqegħid fis-suq ta' organiżmi tal-baħar maqbuda bl-użu ta' metodi li jinkorporaw l-użu ta' splussivi, veleni, sustanzi ta'

##### *Emenda*

Il-qbid, iż-żamma abbord, it-trażbord, il-ħzin, il-ħatt l-art, il-bejgħ, il-wiri jew it-tqegħid fis-suq ta' organiżmi tal-baħar maqbuda bl-użu ta' metodi li jinkorporaw l-użu ta' splussivi, veleni, sustanzi ta'

stordiment, kurrenti elettriċi jew l-isparar ta' kwalunkwe proġetti għandu jkun projbit.

stordiment, kurrenti elettriċi jew l-isparar ta' kwalunkwe proġetti għandu jkun projbit, ***hlief fil-każ tal-passatemp tas-sajd bil-foxxna u s-sajd bit-tartarun li jsir bit-tkarkir bl-impuls elettriku.***

Or. en

### *Ġustifikazzjoni*

*Il-passatemp tas-sajd bil-foxxna u l-esperimenti bit-tkarkir bl-impuls elettriku għandhom ikunu permessi.*

## **Emenda 16**

### **Proposta għal regolament Artikolu 16 - paragrafu 1**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Meta l-konservazzjoni ta' ċerti speċijiet jew żoni tas-sajd tkun mhedda serjament, inkluż fejn tinsab kongestjoni kbira ta' frieh tal-hut, u fejn kwalunkwe dewmien jirriżulta fi ħsara li diffiċli li tisewwa, Stat Membru jista' jieħu miżuri xierqa ta' konservazzjoni mhux diskriminatorji f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-ibhra taħt is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni tiegħu. L-Istat Membru kkonċernat għandu jiżgura li miżuri bħal dawn ma jiddiskriminawx kontra bastimenti tas-sajd minn Stati Membri oħra.

#### *Emenda*

1. Meta l-konservazzjoni ta' ċerti speċijiet jew żoni tas-sajd tkun mhedda serjament, inkluż fejn tinsab kongestjoni kbira ta' frieh tal-hut, u fejn kwalunkwe dewmien jirriżulta fi ħsara li diffiċli li tisewwa, Stat Membru jista' jieħu miżuri xierqa ta' konservazzjoni mhux diskriminatorji f'dak li għandu x'jaqsam mal-ibhra taħt is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni tiegħu. L-Istat Membru kkonċernat għandu jiżgura li miżuri bħal dawn ma jiddiskriminawx kontra bastimenti tas-sajd minn Stati Membri oħra. ***Qabel ma jiġu implimentati miżuri bħal dawn, għandhom jiġu kkonsultati il-Kunsilli Konsultattivi Reġjonali xierqa u l-Kummissjoni.***

Or. en

### *Ġustifikazzjoni*

*Għandha ssir konsultazzjoni mal-Kummissjoni biex tiġi evitata d-distorsjoni fil-kompetizzjoni. (Konsultazzjoni mal-RACs xierqa hija meħtieġa biex jiġi involut is-settur.)*

## Emenda 17

### Proposta għal regolament Artikolu 18 - paragrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. Meta kwalunkwe dewmien fit-tnaqqis jew l-eliminazzjoni tar-rimi lura tirriżulta fi ħsara li jkun diffiċli li tisewwa, Stat Membru jista' jieħu miżuri xierqa ta' konservazzjoni mhux diskriminatorji, fir-rigward ta' l-ilmijiet taħt is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni tiegħu skond l-Artikolu 16.

*Emenda*

Meta kwalunkwe dewmien fit-tnaqqis jew l-eliminazzjoni tar-rimi lura tirriżulta fi ħsara li jkun diffiċli li tisewwa, Stat Membru jista' jieħu miżuri xierqa ta' konservazzjoni mhux diskriminatorji, fir-rigward tal-ilmijiet taħt is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni tiegħu skont l-Artikolu 16.  
***Qabel ma jittiehdu miżuri bhal dawn, għandhom jiġu kkonsultati l-Kummissjoni u l-Kunsilli Konsultattiv Reġjonali xieraq.***

Or. en

### *Ġustifikazzjoni*

*Għandha ssir konsultazzjoni mal-Kummissjoni biex tiġi evitata d-distorsjoni fil-kompetizzjoni. (Konsultazzjoni mal-RACs xierqa hija meħtieġa biex jiġi involut is-settur.)*

## Emenda 18

### Proposta għal regolament Artikolu 21 a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

#### *Artikolu 21a*

#### ***Regolamentazzjoni futura***

***Ir-regoli li jmexxu r-regolamentazzjoni tal-elementi li ġejjin tal-miżuri tekniċi għandhom ikunu adottati permezz ta' regolament tal-Kunsill:***

***(a) il-perċentwali minimi u massimi tal-ispeċijiet fil-mira fost ir-riżorsi akkwatiċi hajjin miżmuma abbord;***

***(b) l-iskali ta' daqsijiet tal-malji għal kull speċi fil-mira;***

***(c) dispożizzjonijiet għat-tnaqqis jew l-***

*eliminazzjoni tar-rimi lura u t-titjib tas-selettività tal-irkaptu tas-sajd;*

*(d) miżuri dwar ir-restrizzjoni tal-attivitajiet ta' sajd f'perjodi speċifiċi u/jew zoni speċifiċi msemmija fl-Artikolu 2 fuq il-bażi tal-aqwa informazzjoni xjentifika disponibbli sabiex jiġu mharsa l-habitats tal-baħar f'dawk iż-zoni.*

Or. en

### *Ġustifikazzjoni*

*Dawn il-kwistjonijiet importanti għandhom jiġu indirizzati permezz ta' Regolament tal-Kunsill.*

### **Emenda 19**

#### **Proposta għal regolament Artikolu 22**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-implementazzjoni ta' dan ir-Regolament skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 30(2) tar-Regolament Nru 2371/2002. Dawn ir-regoli għandhom jiġi speċifikaw b'mod partikolari:*

*Miżuri tekniċi oħrajn biex jiġi implimentat dan ir-Regolament sabiex jiġu protetti l-habitats marittimi jew ir-riżorsi tas-sajd għandhom ikunu adottati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 30(2) tar-Regolament Nru 2371/2002.*

*(a) il-perċentwali minimi u massimi ta' l-ispeċijiet fil-mira fost ir-riżorsi akkwatiċi hajjin miżmuma abbord;*

*(b) l-iskali ta' daqsijiet tal-malji għal kull speċi fil-mira;*

*(c) dispożizzjonijiet għat-tnaqqis jew l-eliminazzjoni tar-rimi lura u t-titjib tas-selettività ta' l-irkaptu tas-sajd;*

*(d) miżuri dwar ir-restrizzjoni ta' l-attivitajiet ta' sajd f'perjodi speċifiċi u/jew zoni speċifiċi msemmija fl-Artikolu 2 fuq il-bażi ta' l-aqwa informazzjoni xjentifika disponibbli sabiex jiġu mharsa l-habitats tal-baħar f'dawk iż-żoni;*

*(e) miżuri tekniċi oħra għall-protezzjoni tal-habitats tal-baħar jew ir-riżorsi tas-sajd.*

Or. en



## NOTA SPJEGATTIVA

Din il-proposta hija maħsuba biex tissimplifika, b'pakkett komprensiv ta' miżuri tekniċi, il-qafas regolatorju kurrenti li jirrigwarda l-konservazzjoni tar-riżorsi tas-sajd permezz ta' miżuri tekniċi billi tibdel ir-regolamenti li ġejjin, li ġew immodifikati tal-inqas għaxar darbiet. Il-prijorità hija li jiġi stabbilit sett ġdid ta' regoli li jkun iżjed ħafif u ċar.

- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 850/98 tat-30 ta' Marzu 1998 dwar il-konservazzjoni tar-riżorsi tas-sajd permezz ta' miżuri tekniċi għall-protezzjoni ta' żgħar [frieħ] ta' organiżmi tal-baħar<sup>1</sup>;
- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2549/2000 tas-17 ta' Novembru 2000 li jistabbilixxi metodi tekniċi addizzjonali għall-irkuprar tal-istokk tal-bakkaljaw [merluzz] fil-Baħar Irlandiż (Diviżjoni VIIa tal-ICES)<sup>2</sup>.

L-orijini ta' dil-proposta huma l-konklużjonijiet tal-Kunsill li ġew adottati fil-21 ta' Ġunju 2004, fejn stieden il-Kunsill stieden lill-Kummissjoni biex tipprezenta proposta ġdida dwar miżuri tekniċi fl-Atlantiku, li tiegħu post ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 850/98 tat-30 ta' Marzu 1998 dwar il-konservazzjoni tar-riżorsi tas-sajd permezz ta' miżuri tekniċi għall-protezzjoni taż-żgħar tal-organiżmi tal-baħar sabiex jippromwovi metodi ta' sajd aktar ekoloġiċi.

Dan il-pakkett ta' miżuri tekniċi huwa maħsub biex jinkiseb ħarsien tal-ħut żgħir u parti importanti ta' dawn il-miżuri hija ddisinjata biex jiġi limitat il-qbid tagħhom, pereżempju, b'miżuri li jtejbju s-selettività tal-irkaptu tas-sajd jew li jistabbilixxu ċerti staġuni/zoni magħluqa. Miżuri oħra huma maħsuba għall-protezzjoni ta' ċerti speċijiet jew ekosistemi permezz tal-limitazzjoni tal-isforzi tas-sajd bl-adozzjoni tal-għeluq. Il-htieġa li jitnaqqas ir-rimi huwa rifless ukoll fl-adozzjoni ta' miżuri tekniċi xierqa.

L-approċċ ta' dan ir-Regolament huwa differenti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 850/98. L-idea hi li issa jiġi adottat regolament ta' qafas ġdid li jikkonċentra fuq il-miżuri li jkunu mistennija li jsiru permanenti. Madankollu, għandu jistipula wkoll il-proċeduri li għandhom jiġu applikati fir-rigward ta' miżuri li wieħed jista' jistenna li x'aktarx jevolvu malajr kif ukoll miżuri li jkunu tekniċi ħafna. Ir-Regolament għandu jiffavorixxi l-applikazzjoni ta' proċedura għall-adozzjoni ta' regoli ġodda permezz tal-proċedura tal-komitoloġija.

Din is-sistema tipproponi pakkett legiżlattiv ġdid, li mhux biss jissimplifika r-regoli kumplessi attwali iżda jintroduċi wkoll dispożizzjonijiet speċifiċi għal kull 'zona RAC', li jirriflettu d-differenzi reġjonali. Proposta legiżlattiva bħal din timplika approċċ iżjed reġjonalizzat sabiex tittejjeb l-effettività tagħhom. Se jiġi propost pakkett komprensiv u koerenti li jkollu l-bilanċ it-tajjeb bejn il-miżuri li huma ġeneralment applikabbli fl-oqsma kollha u dawk li huma speċifiċi għaz-zoni lokalizzati tal-RAC, jiġifieri Regolament ta' Qafas

<sup>1</sup> ĠU L 125, 27.4.1998, p. 1.

<sup>2</sup> ĠU L 292, 21.11.2000, p. 5. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1456/2001 tas-16 ta' Lulju 2001.

mill-Kunsill, bi prinċipji u dispożizzjonijiet ġenerali, u r-Regolament komplementari tal-Kummissjoni b'regoli tekniċi speċifiċi għal kull 'żona ta' RAC'.

Il-proposta tapplika għas-sajd kummerċjali u rikreattiv fl-ilmijiet Ewropej kollha, minbarra l-Baħar Mediterran, il-Baħar Baltiku, il-Baħar l-Iswed u s-sajd għall-istokkijiet tal-ħut migratorji hafna fl-ilmijiet kollha, li għalihom japplikaw regoli speċifiċi. Għandha tgħaqqad il-biċċa l-kbira tal-miżuri tekniċi eżistenti f'regolamenti varji tal-Komunità għall-Atlantiku u għall-Baħar tat-Tramuntana.

B'mod ġenerali, l-orjentazzjoni tal-proposta l-ġdida hija simili għal-legiżlazzjoni tal-1998 f'dak li għandu x'jaqsam mal-miżuri tekniċi. L-aspetti il-godda huma ż-żieda fin-numru ta' miżuri fir-rigward tal-irkaptu u l-'handling', bħat-tul, il-profondità tal-użu u l-ħin massimu tal-immersjoni tal-għeżula.

Il-proposta l-ġdida tqis ir-realtà ġdida stabbilita mir-riforma 2000 tal-Politika Komuni tas-Sajd u mill-kunsilli konsultattivi reġjonali bħala enti konsultattiva rilevanti bejn il-Kummissjoni u l-partijiet interessati.

#### Osservazzjonijiet mir-rapporteur

L-emendi proposti mir-rapporteur hma maħsuba biex qabelxejn jiċċaraw numru ta' punti ambigwi fil-proposta tal-Kummissjoni. Il-proposti jipprovaw ukoll jemendaw artikoli li għalihom hemm oġġezzjonijiet prattiċi u ċari b'mod li dawn l-oġġezzjonijiet jiġu ssuperati.

Il-proposti tal-Kummissjoni jirriferu għad-daqsijiet minimi għall-ħatt l-art tal-ispeċi elenkati fl-Anness 1 tar-regolament propost. Interpretazzjoni literali tista' tkun li għall-ispeċi elenkati f'dan l-Anness jistgħu jiġu infurzati biss id-daqsijiet minimi. Izda din, bla dubju, ma tista' qatt tkun l-intenzjoni, u għalhekk r-rapporteur iqis li l-ispeċi li mhumix elenkati fl-Anness 1 ukoll mgħandhomx jinhattu jekk ikunu taht ċertu daqs minimu. Barra minn dan, għandhom jiġu inklużi wkoll l-ispeċi li d-daqsijiet minimi tagħhom ġew diġà deċiżi minn xi organizzazzjoni tal-produtturi.

Wieħed mill-oġġettivi tal-proposti l-godda tal-Kummissjoni huwa t-thaffif tar-regoli applikabbli. Filwaqt li żamm dan f'moħħu, ir-rapporteur ipprova jgħaqqad ir-regoli fejn għad hemm miżuri differenti li japplikaw għal oqsma differenti.

Fl-aħħar nett, ir-regolament il-ġdid li qieghed jiġi propost mill-Kummissjoni fih ukoll artikoli li huma tabilhaqq inkompatibbli mal-prattika. S'issa, kwazi x-xbieki kollha li qed jintużaw huma magħmulin minn spag bil-malji jew bl-għoqod. Ir-rapporteur iqis li għalhekk mhuwiex realistiku li wieħed jistenna li l-industrija tas-sajd, fil-każ ta' xbieki bid-daqs tal-malji ta' 80 mm jew ikbar, tuża xbieki bil-forma ta' djamant jew li żżom il-fillieri kollha tal-malji l-istess daqs. Minhabba l-forzi tal-ġbid jew minhabba t-tiċrit tax-xbieki mat-tifrik ta' qiegh il-baħar, ix-xbieki jista' ma jkollhomx il-forma eżatta ta' djamant. Fil-fehma tar-rapporteur, f'każi bħal dan ikun ċċessiv li wieħed jitlob li ma jkunx hemm xbieki li jkunu xi ftit differenti mill-forma preċiża ta' djamant. Fil-prattika dan jista' jwassal għal multi kbar minhabba xi haġa li prattikament m'għandha l-ebda effett fuq iċ-ċansijiet li l-ħut iż-żgħir jaħrab.

Ir-rapporteur iwissi li l-izjed elementi importanti rigward il-miżuri tekniċi għandhom ikunu

adottati permezz ta' regolament tal-Kunsill, kif ġie propost fl-Emenda 18. B'dan il-mod, il-Kunsill u l-Parlament huma involuti b'mod xieraq fl-adozzjoni tar-regolamenti.